07
Udal Aldizkaria
ekaina 2006

BERGARA

www.bergara.net

agorrosin

Iradokizun orria barnean

Udalak zuen iradokizunak jasotzeko bide desberdinak eskaintzen dizkizue; aldizkari honetan aurkituko duzuen iradokizun orria bete eta Udaltzaingoaren ondoan dagoen kutxatilan sartu, www.bergara.net web orrian...

Incluye hoja de sugerencias

El Consistorio ofrece dos posibilidades para hacer llegar vuestras sugerencias. La primera posibilidad es rellenar la hoja adjunta y depositarla en la urna que se encuentra junto a la Policía Municipal, y la segunda, mediante la web www.bergara.net

07

AGORROSINGO KIROLDEGI BERRIA

BI BATEAN

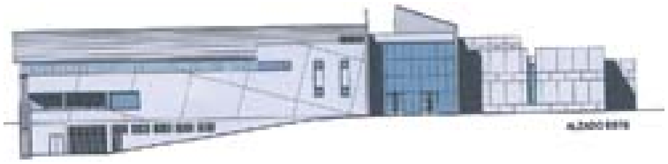
ERAIKINAREN AURKEZPENA

Arkitektoak eraikinaren egitasmoa aurkeztu zuenean BI BATEAN izena ipini zion. Arrazoia, eraikin berean ikuspegi askok elkar uztartu egiten direlako.

Kirol ikuspegiari dagokionean, errendimenduko ikuspegia eta osasun-aisia ikuspegia bateratzen dira igeriontzi handian. Modu horretan edozein erabiltzaileren beharrak asebetetzen dira: Lehiaketetako igerilariena, mugikortasun zailtasunak dituztenen erabiltzaileena, irakaskuntzarako beharrena, igeriketan hasiberriena, jaioberriena, gurasoenak, eta abar.

Bi baten ideiarekin jarraiki, kirolak eta aisiak bat egiten dute behe eta goi solairuek bat egiten duten bezala.

ERAIKINA GOITIK BEHERA



■BEHE SOLAIRUA

EREMU LEHORRA
-Behin behineko fitness aretoa. (180 m²).
-Erabilera anitzeko bi areto (2 x 150m²).
-Eremu honetarako aldagelak.
-Begiraleentzako aldagelak.
-Biltegiak.

Eremu lehorraren ezaugarria moldagarritasuna da. Gimnasioetako eremuak diseinatu direnean erabilera aniztasun eta etengabeko demanda berriak kontuan hartu dira.

EREMU BUSTIA
-25 m luze eta 21 m zabal den igeriontzia.
-19 m luze eta 6 m zabal den igeriontzia.
-Biltegiak.
-Taldeentzako aldagelak.
-Bakarkako erabiltzaileentzako aldagelak.
-Ezindu fisikoentzako aldagelak.
-Gurasoak direnentzako aldagelak.
-Sorosle eta senda-gela.

Bi igeriontzi hauek azken belaunaldikoak dira. Altzairu herdoilezinez eta PVC bereziz egindakoak. Erabiltzailearen erosotasuna bultzatzeaz gain, mantentze ikuspuntutik dirua aurrezteko aukerak gehiago dira, mantentze lanak urriago eta merkeagoak baitira.

Bi baten ideiarekin jarraituz, igeriontzi handiak, kirolaren ikuspegi guztiak jaso eta errespetatzen ditu. Bai errendimendu kirolaren ikuspegia bai osasun-aisia kirolarena ere.

■GOI SOLAIRUA

Kirol ekipamenduekin batera kultur ekipamendua eskainiko da.

LUDOTEKA: zerbitzu oso eta integratua bilatuz, San Martin plazako Ludoteka Agorrosinera jaitsiko da.

EKITALDI ARETOA : Ikastaroak, bakarrizketak, mintegiak, hitzaldiak,... hartuko dituen aretoa dago. Ikus-entzunezko baliabideekin hornituta tamaina txiki eta ertaineko kultur formatuak bereganatu ahal izateko.

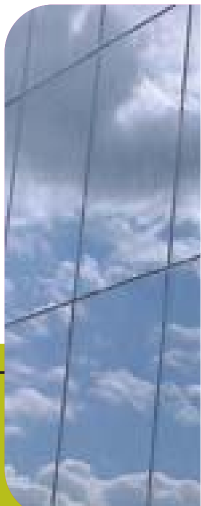
KIROL ELKARTEENTZAKO BULEGOAK: Bergaran federatuak 800 kirolari eta 17 kirol elkarte daude. Guztientzako esparrua antolatu da beren kudeaketarako gunea eskaini asmoz. Baliabide ofimatikoak eta batzar gela eskainiko zaie.

TABERNA-JATETXEA: Ia 200 m²ko taberna-jatetxea. Udaran terraza handiarekin funtzionatu dezake. Hala ere, estalpean ere itzeleko baliabideak bereganatzen ditu. Herriko topaleku bihurtu nahi duen eremua izango da.

EPEAK

■2006ko IRAILA: Agorrosingo eremuen gehiena zabalduko da.
■2007ko UDABERRIA: Hiri bainuetxea zabalduko da: ur txorrota terapeutikoak, ur ontzi bereziak, jakuzzia, ur oheak, sauna, terma eta lurrun gela.
■2007ko EKAINA: Kanpoko eremu berdea: solariuma, kanpoko komunak, eta abar.

agorrosin



IKUSPEGI ENERGETIKOA

Kiroldegi handi batek energia gastu handiak ditu, hori dela-eta, eta energi baliabideetan aurrezteko asmoz Agorrosinek hainbat ezaugarri betetzen ditu.

Igeriontzien ur m3 guztiak berotzeko erabiliko den energia eguzkiarena izango da. Horretarako, terraza handi batean xafla termikoak ezarri dira. Ura berotzeko 4000 l.ko hiru ur biltegiekin batera eguzki indarrak beteriko laugarren biltegi bat ipini da.

Bestalde, igeriontziaren eremua Hegoaldera norabidetua dago eta bertan kokatuta dagoen leiho handiei esker igeritokiko eguratsa era natural bidez berotuko da gasa eta argindarra aurreztuz. Horrekin batera, igerilekuaren sabaia egurrezko bobeda handi bat da, zeinak beroari hobeto eusten dion.

Bestetik, argindarrean aurrezteko asmoz, kiroldegiak energia Tentsio Altuan erosi egiten du eta eraikinean bertan transformatu egiten du.

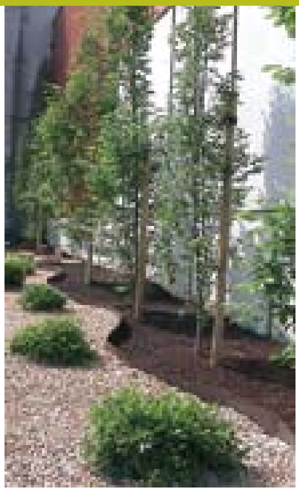
Honekin guztiarekin eta guztiari lotuta azken belaunaldiko ordenadore informatikoa bat dago. Ordenadore honek eraikin guztia gune bakarretik egiteko aukera ematen du, gainera kontrol hori internet bidez, munduko edozein lekutik egin daiteke. Ordenadore honek instalazio guztien automatizazioari esker, kontsumo historialak egiteko aukera ematen du, beharrezkoak izan daitezkeen energi aurrezpen protokoloak bideratuz.

2006ko TASAK (irailetik abendura)

■Kirol txartela 2006-09-16a baino lehenago dutenentzat.
- 18 urtetik beherakoak 24,50 €
- 18 urtetik gorakoak 41,50 €
- Langabetuak,ikasleak<LGS 24,50 €
- Jubilatu (65 urtetik gorakoak), elbarritu (>65%) <LGS 24,50 €
- Jubilatu (65 urtetik gorakoak), elbarritu (>65%) >LGS 41,50 €
- Familiarra (20 urtetik beherako seme-alabekin) 64,20 €

■Kirol txartela 2006-09-16tik edo ondoren dutenentzat.
- 18 urtetik beherakoak 28,50 €
- 18 urtetik gorakoak 48,40 €
- Langabetuak, ikasleak <LGS 28,50 €
- Jubilatu (65 urtetik gorakoak), elbarritu (>65%) <LGS 28,50 €
- Jubilatu (65 urtetik gorakoak), elbarritu (>65%) >LGS 48,40 €
- Familiarra (20 urtetik beherako seme-alabekin) 75,00 €

2007tik aurrera tasak beste batzuk izango dira, esplotazioaren autofinantziazioa lortu nahi baita.



ERABILTZAILE MOTA GUZTIEI EGOKITUA

Ezaugarri nagusia erosotasuna da. Eraikinera sartu, aldagelatik pasa eta nahi duzun eremura sartzea inon baino errazagoa da, trantsizio ibilbideak ohiko kiroldegietako baino motzagoa delako.

Eskolak eta Talde handiak. Ohiko aldagelekin batera taldeka etorri ohi diren kolektiboentzako eremuak aurreikusi dira. Honela, bakarka doan erabiltzaileak ez du talde handien anabasa eta iskanbilak jasan beharko.

Gutxitu fisikoak. Irisgarritasun araudiarekin betetzeaz gain, eraikinak hainbat abantaila ditu: Aldagela berezituak, kirol esparru guztiak 0 metrotan kokatuta daude, beraz ez da inora igo ezta jaitsi behar. Igeriontzietara sarbideak zabalak eta erosoak dira. Mugikortasun zailtasunak dituen edozeinentzako (adinduak, lesioren bat pairatzen dutenak, urritasun fisiko-psikiko-sensorialak dituztenak) baliabide ezberdinak ezarri dira: igeri ontziko lur berezia, igeriontzi alboko lur zola berezia, aldagela berezituak, eta abar.

Seme-alabak dituzten **gurasoek** ere beraientzako kabina propioak izango dituzte. Kabinek jaioberrientzako ohol berezia izango dute.

Aldagela kopuru andanak Agorrosin kanpoan ekintzak egiteko aukera emango du: topaketak, lasterketak, eta abar.

[ESAN BEHARREKOAK]

Herritar maitea:

Udal aldizkariaren ale berri hau argitaratuko dela eta, gogoeta txikia egitera behartuta ikusten naiz Udalean egiten ari diren gestioen gainean. Hona hemen, beraz, gogoeta horiek:

Udal Planeamendua berraztertzeko tramitea funtsezkoa da Udalerriko biztanleen garapenerako eta ongizaterako. Logikoa da hori; izan ere planeamendua da eraikitze- eta urbanizazio- lanak, herriko bilbea osatuko dutenak, burutzeko oinarria. Horretarako, une honetan Aurrerapenaren dokumenturako aurkeztu diren ideiak aztertzen ari dira dagokion batzorde informatzailean; beraz, laster Udalbatzak Bergarako Planeamenduko Araua Subsidiarioak berraztertzeko irizpideak, helburuak eta irtenbideak ezarriko ditu, eta horiek oinarri hartuta dokumentua idatzi zuen arkitektoak dokumentu berria idatzi eta aurkeztuko du, ezarritako epean, hasierako onarpena eman dakion. Tramitea, berez, luzea da, baina are luzeago egin da Lurzoruaren Lege berria dela eta.

Azken hiruhilekoan Agorrosingo kirol ekipamendu berriaren (igerilekuaren) lanak ia bukatu egin dira, eta datorren irailean zabalduko dira jendearentzat. Aurretik instalazioen ateak ireki egingo dira, interesaturik daudenek instalazioak ikus ahal ditzaten. Ea lehen mailako instalazio berri honek, Udalak diru aldetik sakrifizio handia eginda lortu denak, Udalerriko biztanleen premiei erantzun eta haiek eskatzen zuten zerbitzua ematen duen. Azpimarratu behar da irailaren hasieran SPA edo bainuetxea egiten hasiko dela, eta horrekin berritu den zerbitzu publikoa osatu eta hobetuko da.

Datozen hilabeteetan instalazioak hobetuta izango dituen beste kirol ekipamendu bat udal pilotalekua da. Teilatua eta aldagelak berrituko dira eta eserlekuak aldatu.

Auditoriuma (erabilera askotarako izango dena, zinema, antzerkia, musika,...) egiteko eta Martinez Irala eskolaren zati bat birgaitzeko proiektuei ere ekin zaie jada. Iñaki Aspiazu eta Xabier Yeregi profesionalki ibilbide luzea egina duten arkitektoek, irail bukaerarako, Errege Seminarioko eliza birgaitu eta handitzeko eta auditorium bihurtzeko lanen proiektu teknikoa idatziko dute. Horretarako Javier Sabadie arte eszenikoetako profesionalaren aholkularitza izango dute. Bestalde, Udalak etxeko txikienen arretarako zerbitzu publikoa edo haurtzaindegia (0-2 urte) martxan jarri nahi izan du, eta, besteak beste, horri eman dio lehentasuna inbertsioak egiterakoan. Horretarako, Martinez Irala eskola egokitu beharko du eta datorren urrian martxan egongo dela uste dugu.

Eguneroko kudeaketan esku artean dauzkagun beste lan adierazgarri batzuk honako hauek dira: Artekalea, Masterreka, Goenkalea, Laudantz kantoia eta Juan Irazabal berriro urbanizatzeko lanak; laster bukatuta izango dugun gune historikoaren argiztapena; Domingo Iralaren urbanizazioari ekiteko lursail pribatuak eskuratzeko kudeaketen emaitza (aisialdirako gune publiko garrantzitsu izan dadin). Era berean, Torrekua kaleko 41-43 zenbakien eta Matxiategiko 3tik 7rako tartearen aurrean oztopo arkitektonikoak kentzeko egindako lanen ejekuzioak adierazten du Udalbatza honek duen konpromisoa bere garaian onartu zuen Irisgarritasun Plana pausoz pauso betetzeko.

Udalerri osoaren premiak asebetetzeko dugun arduraren erakusgarri dira auzoetan egindako hobekuntzak, Osintxuko zubia birgaitzea edota Zubiaurre eta San Lorentzo kaleetan etxebizitza berriak —euren gune urbanizatuekin— eraikitzeko lanak hastea.

San Juan auzoko goialdea funtzionamenduan jartzeak eta Larramendiko garapen industrialerako Arau Subsidiarioak aldatzeko hasierako onarpenak garbi erakusten dute Bergarako Udalak industria-garapenarekin —lanpostuak sortzeko eta gure eskualdea eta Udalerria aberasteko— duen konpromiso tinko eta erabakigarria.

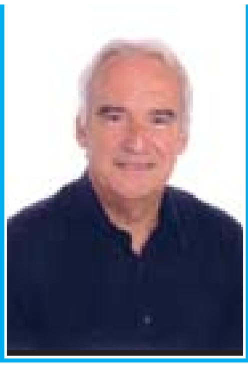
Komenioko kontenedoreak lurperatzeko obrek, San Martzial egokitzeko laster adjudikatuko diren obrek eta energiaren erabilera arrazionala eta energia berriztagarrien aprobetxamendua sustatzeko zenbait ekintza garatzeko Energia Sailarekin (EVE) sinatutako hitzarmenak gauzatzeak nabarmen lagatzen dute Udalaren kudeaketan gero eta garrantzia eta protagonismo handiagoa dutela ingurumenaren aldeko ikuspuntuak.

Udalerrian sakabanatuta dauden etxeetarako bide publikoak garbitzeak eta sastrakak kentzeak ere begibistan jartzen dute Bergarako txokoak segurtasun, osasungarritasun eta apaindura aldetik baldintza egokietan izateko egin den ahalegina.

Ikusten duzun moduan, arlo asko ditugu sustatzeko; horiek gauzatzeak, jakin badakigu, hobekuntza nabarmena ekarriko duela bergarar guztion bizi-baldintzei begira.

Beste barik, opor onak pasa ditzazula opatu eta agur bero bat helarazten dizut.

ZUEN ALKATEA



■ Victoriano Gallastegi

■ El trámite de revisión del planeamiento municipal es pieza clave en el desarrollo y bienestar de l@s vecin@s de un municipio. Se están tratando en la comisión informativa correspondiente las sugerencias presentadas al documento de Avance, de tal suerte que en breve plazo se van a establecer por el Pleno los criterios, objetivos y soluciones de la revisión de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Bergara, que servirán de base para que el arquitecto redactor proceda a la redacción y presentación en los plazos convenidos del documento de aprobación inicial de la mentada revisión. Este trámite de por si largo, se ha visto condicionado y dilatado por la nueva Ley del Suelo.

■ Durante este último trimestre se han colmatado, prácticamente, las obras del nuevo equipamiento deportivo de Agorrosin (piscinas).

■ Otro equipamiento deportivo que verá mejoradas sus instalaciones en los próximos meses será el frontón municipal en el que se renovará la cubierta y los vestuarios y se proveerá de nuevas butacas.

■ El proyecto del auditorium que recogerá en su seno usos polivalentes, como cine, teatro, música, etc y la rehabilitación de parte del edificio de la escuela Martinez Irala han iniciado su andadura, igualmente.

■ Otros exponentes de la gestión cotidiana en la que estamos inmersos son: la reurbanización de las calles Artekalea, Masterreka, Goenkalea, cantón Laudantz y paseo Juan Irazabal, obras de iluminación del casco histórico, supresión de barreras arquitectónicas realizadas en Torrekua 41-43 y en Matxiategi 3 a 7, la mejora de los barrios, soterramiento de direrentes contenedores...

SAN MARTZIAL JAIAK

EKAINAK 30, ostirala, San Martzial eguna

07:00 KANPAIEN JOTZEA Santa Marinan.

07:30 Santa Marinatik SAN MARTZIALERA IGOERA, Letania errezatuz. Ondoren MEZA San Martzialen. Bukaeran TXOKOLATEA San Joxepe elkarteak prestatua.

20:00 Bergarako Orkestra Sinfonikoaren kontzertua San Pedro parrokian.

Egitaraua

Adagio in sol minore		T.Albinoni
Sinfonía n.41 (Júpiter)	1.tempo	W.A.Mozart (jaiotzaren 250.urteurrenean)
La vida es bella		N.Piovani
The mask of zorro	soinu banda	J.Horner
Hijo de la luna		Cano

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque

UZTAILAK 1, larunbata

19:00 BONBA JAPONIARRAK San Martin plazan.

ONDOREN Buruhandi eta erraldoien KALEJIRA, Kobok Bergarako gaiteroek lagunduta. Ibilbidea: San Martin plaza, Bidekurutzeta kalea, San Pedro, Artekale, Arruriaga, Masterreka, Bideberri, Irizar pasealekua, Barrenkale eta San Martin Agirre plaza.

UZTAILAK 2, igandea, San Martzialgo erromeria

09:30 ALBORADA Lizarrako gaiteroekin, Zumarragako trikitilariekin, Los Incansables txarangarekin eta Bergarako Udal Txistulari Bandarekin.

10:00 San Martzialera GURDI IGOERA.

11:00 San Martzialen MEZA NAGUSIA.

12:00 Xamatz taldearen DANTZA EMANALDIA. Ondoren, ohiko aurreskua.

Bazkal aurretik Juan Mari Narbaiza eta Jesus Alberdi “Egileor” bertsolarien jarduna. Abesti herrikoiek Kantinan abestuko dituzte, hala nahi duten guztiek.

16:00 UMEENTZAKO JOLASAK.

18:00 HERRI JOLASAK
Sokatiran aritzeko 8 laguneko taldeak egingo dira. Taldekideek 16 urte izango dute gutxienez. Nola gizonezkoetan hala emakumezkoetan, 8 talde arituko dira lehian gehienera. Izen-ematea egunean bertan egingo da, 17:00etan.

Txinga jokoan aritzeko txingak ere izango dira. Gizonentzako txinga bakoitzak 50 kiloko pisua izango du. Emakumeentzakoek, berriz, 25 kiloko pisua bakoitzak.

Ordu berean Txinparta taldearen eskutik ERROMERIA.

21:00 JAITSIERAKO TXUPINAZOA eta Udal Musika Bandako txistulariek, Lizarrako dultzaineroek, Zumarragako trikitilariek eta Incansables txarangak alaitutako JAITSIERA. Jaitsierari txarangak emango dio bukaera, San Martin plazan.

AVISOS:

■El día 2 de julio habrá servicio del AUTOBUS URBANO a San Marcial. El ACCESO DE VEHÍCULOS SE LIMITARÁ a los que suministren género a los establecimientos instalados en la campa, y, una vez realizado el suministro, tendrán que salir de la misma.
■SE CORTARÁ EL TRÁFICO de vehículos a San Marcial de 21:00 a 22:00.
■SE RUEGA NO ECHAR AGUA a la bajada de San Marcial, ya que se estropean los instrumentos de música.
■Agradecemos a MANSO HERMANOS, MINER ARDOAK y VINOS ATXEGA (“Vinos López Ojeda”) la colaboración con la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Bergara, por la aportación gratuita de la barrica de vino que rotativamente hacen cada año para el día de San Marcial. El vino de este año ha sido donado por VINOS ATXEGA.
■La Comisión de Festejos no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante la celebración de estas fiestas.

UDAKO GAUAK

UZTAILA

1ean 19:00 Bonba japoniarrak San Martin plazan eta ondoren buruhandi eta erraldoien kalejira
2an San Martzialgo erromeria
7an 22:30 Espoloian Rafa Ruedaren kontzertua
8an 20:00 Bergarako Orfeoiaren kontzertua Mariaren Lagundian
14an 22:30 Espoloian Malatu taldearekin jazz kontzertua
16an 11:00 Udal Musika Bandaren kalejira.
11:30 Santa Marina eguneko meza nagusia
12:30 Espoloian Udal Musika Bandaren kontzertua
18an 20:00 Aritzeta abesbatzaren kontzertua Santa Marina parrokian
21ean 22:30 Espoloian Four Friends taldearekin jazz kontzertua
28an 22:30 Espoloian Ortophonk taldearekin funky musika

ABUZTUA

AIRE LIBREKO ZINEA / Cine al aire libre San Martin plazan.
Abuztuaren 3an, 22:00 Charlie y la fábrica de chocolate (gazteleraz).
Abuztuaren 10ean, 22:00 Obaba (euskaraz).
Abuztuaren 17an, 22:00 Bajo cero (gazteleraz).
Abuztuaren 24an, 22:00 Koruko mutilak (euskaraz).

IRAILA

15, 16San Martin Agirre jaiak Bergaran.

Udal pilotalekuaren eserlekuak, teilatua eta aldagelak berrituko dituzte

Herriko frontoian obrak egingo dituzte 185.822,25 euroko aurrekontuarekin. Hauetatik 43.930,93 euro dira aldagelak konpontzeko, 57.295,32 euro teilaturako eta 84.596 eserleku zaharrak kendu eta berriak ipintzeko. Berrikuntza bakoitza enpresa ezberdin batek egingo du, hau da, hiru enpresa desberdin ibiliko dira berrizte lanetan.

Aurrekontuaren zatirik handiena eserlekuak aldatzeko izango da. Guztira, 688 eserleku berri jarriko dituzte. Egurrezkoak eta automatikoki batzen direnak izango dira. Teilatua konpontzeaz gain, bide batez, bertan dauden itoginak ere konponduko dituzte. Aldageletan, pilotariek partidua hasi baino lehen eskuak berotzeko balio izango duen frontoi txikia egiteko asmoa dago.

Komenio, primera calle en disponer de contenedores soterrados

La calle Komenio de Bergara será la primera vía pública que dispondrá de contenedores subterráneos para recoger la basura y el material a reciclar. Los depósitos subterráneos se colocarán más o menos en el mismo lugar en el que se encuentran los contenedores actuales.

Además de soterrar los contenedores en la calle Komenio, el Ayuntamiento también ha visto la necesidad en otros sitios. Por ejemplo, en Ibargarari, en los pisos nuevos que se están construyendo ahora, también se colocarán contenedores subterráneos. En la calle Domingo Irala, cuando se lleve a cabo la reurbanización de la vía, también se colocarán contenedores soterrados.

La obra civil la llevará a cabo el Ayuntamiento y los contenedores los pondrá la Mancomunidad del Alto Deba. El presupuesto de ejecución de estos trabajos se ha fijado en 30.807,44 euros.

El Ayuntamiento prepara el monte San Marcial para su gran fiesta

La Brigada de Monte del Ayuntamiento ha comenzado con los preparativos del monte San Marcial para celebrar el gran día de fiesta que tendrá lugar como todos los años el primer domingo de julio.

El día 2 de julio habrá servicio del AUTOBUS URBANO a San Marcial y el acceso de vehículos se limitará a los que suministren género a los establecimientos instalados en la campa.

Se va a vallar la acera del cruce de la Enseñanza

El Ayuntamiento va a colocar vallas en las aceras del cruce de la escuela Mariaren Lagundia para mayor seguridad de los peatones.

Dado el intenso tráfico de vehículos y peatones que soporta este cruce, se va a proceder a levantar el paso de cebra y se van a vallar las aceras, obligando así a los peatones a cruzar la calle por el paso de peatones alzado para mayor seguridad vial.

En septiembre estará concluido el proyecto del futuro auditorio y sala multifuncional en el Seminario

Se ha adjudicado la redacción del proyecto del futuro auditorio municipal que se construirá en la iglesia del Real Seminario. El equipo redactor de la obra estará encabezado por los arquitectos Iñaki Aspiazu y Xabier Yeregi, que contarán con un presupuesto de 222.469 euros para el desarrollo del proyecto arquitectónico. Los trabajos de asesoramiento escénico, con una partida de 26.000 euros, han recaído en la empresa Ereite S.L. La dirección de obra costará 95.344 euros.

El proyecto estará completado para el mes de septiembre y se prevé que para finales de año esté en marcha la primera fase de estos trabajos.

El proyecto recogerá la transformación de las naves de la iglesia del Real Seminario en un auditorio funcional y multiusos. Para ello, habrá que trasladar el retablo a un lateral del templo y construir una edificación que se adhiera a lo que antes eran dependencias de uso de la ikastola Aranzadi.

Etxebizitza publikoak San Antonion

San Antonion, babestutako 22 etxebizitza ari dira egiten. Lanak hasita daude eta 2007. urte bukaerarako amaitu nahi dira.

22 etxebizitzetatik batzuk etxea berreskuratzeko eskubidea duten herritarrendako izango dira eta gainerakoak alokatu egingo dira. Zozketa, lanak bukatzear daudela egingo da; datorren urtean, beraz. Hiru etxebizitzak lau logela izango dute, bederatzik hiru, zortzik bi eta bik logela bakarra. Etxebizitza bat gutxituendako egokitutakoa izango da. Guztiek trastelekua izango dute. Etxebizitzekin batera 14 aparkaleku ere egingo dira. Ordaindu beharreko bataz besteko alokairua 180 eurokoa izango da.

Algodonerako lurretan 40 etxebizitza babestu egingo dituzte. Bestalde, Candy lantegiaren ondoan beste 80 egingo dituzte babes ofizialekoak. 128 etxebizitza guztira.

San Antonion baita ere, Etorlur enpresa publikoak tasatutako 38 etxebizitza eta 25 garaje egingo ditu uda ostean.

Lau solairuko eraikina egingo dute. Zortzi alokairuan emango dituzte eta gainerakoak

saldu egingo dira. Etxebizitza bat gutxituendako egokitutakoa izango da. 75 urte barru, ordea, etxebizitza lurraren jabearendako izango da. Bat, bi eta hiru logelako etxebizitzak izango dira. Hiru logelako zortzi duplex egingo dira.

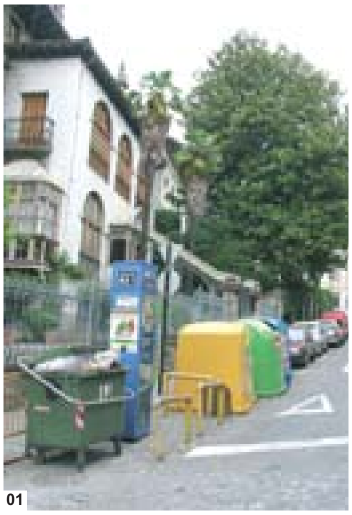
Obra ezberdinak

■ Goenkaletik Madalen Enparantzarainoko zatia urbanizatzeko lanen exekuzioa Construcciones Ozio S.L. enpresari 216.180,33 €tan esleitu zaio.

■ Ibargarai 41-42 zenbakietan oztopo arkitektonikoak kendu eta arrapala eraiki dira 13.622,74 €ko aurrekontuarekin. Matxiategin ere, oztopo arkitektonikoak ezabatu dira 29.069,60 €ko aurrekontuarekin. Lanok, Construcciones Arreta enpresak burutu ditu.

San Martzial festarako mahai eta aulkiak alokairuan hartzeko epea zabalik ekainaren 26rarte

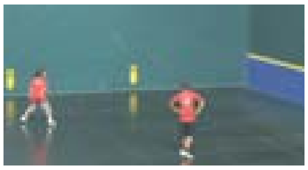
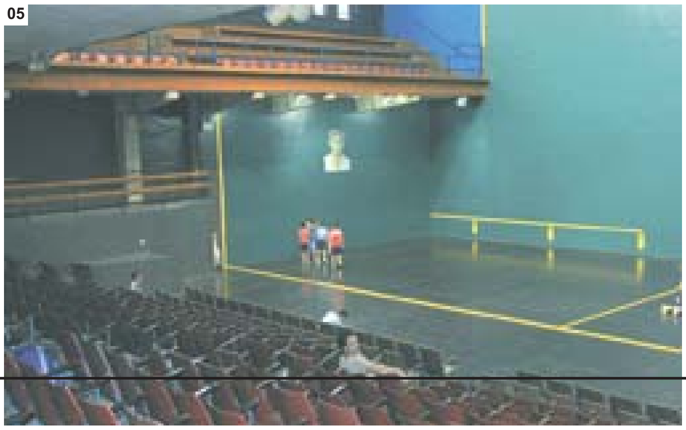
- Mahai bakoitzaren alokairuak 20 € balio du eta eskatzaile bakoitzeko 100 euroko fidantza jarri beharko da. Izen-ematea: ekainaren 26ra arte, kultura etxean, 17:00etatik 20:00etara.
- Fidantza jasotzea: uztailaren 3tik 7ra (biak barne), kultura etxean, 17:00etatik 20:00etara.
- Mahaiak eta aulkiak hartzea: Uztailaren 1, larunbata, 17:00etatik 20:00etara, San Martzialgo kantina ondoan.
- Mahaiak eta aulkiak entregatzea: San Martzialgo erromeriaren ondoren kantina ondoan 21:30ak arte. Materiala entregatzen duenari Udaleko seilua jarriko zaio. Materialaren eskatzaile bakoitzak kultura etxean eskaera egiterakoan eman zitzaion orria eraman beharko du materiala entregatzerakoan, han jarriko diotelako seilua. Alokatutako materiala egoera berean entregatzen ez duenak ez du seilurik jasoko, eta ondorioz, fidantza galdu egingo du.


01

02

03

04

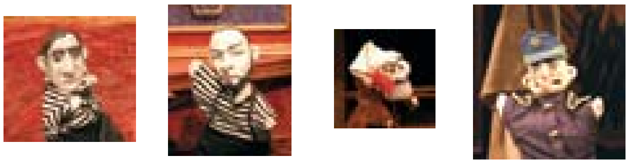

05


(IKUSTEKOAK)

06

07

08



09

10

01
Komenio kalea izango da herriko lehena lurazpiko edukiontziak izaten.
La calle Komenio será la primera en disponer de contenedores de basura y reciclaje soterrados.

02
2005eko San Martzial festaren ondorioz mendia zaborrez gainezka gelditu zen. Aurten festazale txukunagoak izatea espero da.
El Ayuntamiento espera que este año no se repitan las consecuencias de la fiesta de San Marcial del pasado año.

03
Kirolez blai udako kirol kanpaina abian jarri dute Udaleko Kirol Zerbitzuek.
Los servicios deportivos municipales han iniciado la campaña Kirolez blai para potenciar el deporte en verano.

04
Haurreskolak urrian zabalduko ditu ateak gelak txukundu eta gero.
Haurreskola abrirá sus puertas en octubre tras acondicionar las aulas.

05
Udal frontoiko eserlekuak, teilatua eta aldagelak berriztuko dira udan.
Durante el verano se renovarán las gradas, el tejado y los vestuarios del frontón municipal.

06
Udal igerileku berriko errotuluak brailez eta elebietan egongo dira.
Los rótulos informativos de las nuevas piscinas municipales estarán en braile, euskara y castellano.

07
Kiroldegi berriaren irudi korporatiboa.
Imagen corporativa del nuevo polideportivo.

08
Helduentzako Nazioarteko Txotxongiloen Mostra izan berri da.
Del 15 al 18 de junio hemos podido disfrutar con marionetas para mayores.

09
Irailaren 26tik 29ra Agorrosinen film laburren emanaldia egingo da. 300 eta 250 €ko sariak egongo dira. Animatu!
Del 26 al 29 de septiembre tendrá lugar un concurso de cortos. Habrá premios de 300 y 250 euros. Anímate a participar!

10
Udalak 300.000 euro inbertituko ditu jolas parkeak berritzeko.
El Ayuntamiento invertirá 300.000 euros en renovar y acondicionar los parques infantiles.

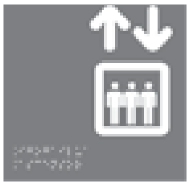
Esparru soziokulturaleko Euskararen Hitzarmena berritzeko harremanetan

1991n sinatu zen herriko elkarteen artean Euskararen Hitzarmena. Oso emaitza positiboak eman zituen elkarteen jarduna euskalduntze aldetik baina azkeneko urteetan ez zaio jarraipenik egin.

Hori dela eta, aurten hitzarmena berritu egin nahi da eta horretarako Emun enpresaren zerbitzuak kontratatu ditu Udalak. Une honetan talde guztiekin harremanak izaten ari da Emuneko teknikaria.

Telefonoa
Teléfono

Igogailua
Ascensor



Igerilekuetako errotuluak brailez

Udalak onartuak dituen arauak jarraituz, euskaraz egongo dira igerileku berrietako errotuluak, piktograma hutsez adierazten ez direnean. Hala ere, Eusko Jaurlaritzak ezarritako irisgarritasun arauak betez, brailez ere azalduko dira errotuluok eta kasu horretan euskaraz eta gaztelaniaz agertuko dira. Orain arte, oso gutxi erabili izan da euskara brailean.

Acuerdo para el uso racional de la energía

El Ayuntamiento ha firmado un Convenio de Colaboración con el Ente Vasco de la Energía (EVE) para promover el uso racional de la energía, y en consecuencia la mejora medioambiental, en el marco del proyecto “ENERin TOWN” co-financiado a través del programa “Energía Inteligente para Europa”.

El objetivo principal de dicho proyecto es reducir el consumo de energía en los edificios públicos municipales mediante un sistema de monitorización continua de consumos a través de Internet, así como, mediante la posterior introducción de medidas de ahorro de bajo coste y del establecimiento de unos estándares mínimos.

Son tres los edificios en los que se va a medir en consumo energético: la residencia de ancianos Mizpirualde, el polideportivo y el mismo ayuntamiento.

El Ayutamiento se ha comprometido a designar a una persona que se responsabilizará de realizar el seguimiento de la monitorización de los tres edificios e identificar anomalías y desviaciones respecto a consumos de referencia previamente establecidos.

Koldo Eleizalde lehiaketako sari-ematea

Ekainaren 10ean egin zen Zabalotegiko aretoan Koldo Eleizalde lehiaketako sari-emate ekitaldia. 500dik gora lan aurkeztu dira guztira 21. edizio honetan, lau generotan banatuta: ipuina, bertsoa, komikia eta ipuin-kontaketa edo antzerkia.

Urtero bezala, sari-emate ekitaldian herriko ikastetxeetako ikasleen hainbat emanaldi ere izan ziren: bertso, kanta, dantza eta abar...

Goiena

Restauración de las campas de San Martzial

El Ayuntamiento ha encargado un proyecto para la Restauración de las Campas de San Martzial para la protección de la biodiversidad y la educación ambiental. El proyecto tiene como cometido realizar una serie de mejoras en el entorno de la Ermita, adaptándolo como un parque recreativo teniendo con criterios medioambientales como la Agenda 21 Local.

Las principales líneas de trabajo a seguir son:

- Reordenación del pequeño aparcamiento con la zona de juegos infantiles.
- Reposición de mesas y fuentes e implantación de gradas rústicas en el recinto festivo.
- Revegetación del vial y los senderos con especies arbóreas propias y Plan de Gestión y Restauración Vegetal de la ladera Askatzu.
- Elaboración de los carteles de interpretación y señalización de los ejemplares más significativos.
- Cierre perimetral de la sima.
- Propuesta de restauración de la fuente de Askatzu.
- Estudio de la ubicación de una pequeña zona de descanso en el camino de acceso a San Martzial desde Bergara.

El Departamento de Medio Ambiente espera adjudicar la primera fase del proyecto que incluye algunos de los puntos arriba mencionados a finales de julio para que la obra civil comience a principios de septiembre, y se reserve todo el trabajo de tala y plantaciones para la primera quincena de diciembre.

Bizigune: alquiler con todas las garantías del propietario

Con el fin de superar las malas experiencias de los propietarios de viviendas en alquiler, y con el fin de sacar al mercado las viviendas vacías, el Gobierno Vasco puso en marcha el Programa Bizigune.

Mediante dicho programa, y a través de las empresas públicas VISESA y Suradesa en el Alto Deba, el Gobierno Vasco alquila viviendas vacías (aquellas que no se hayan ocupado durante los últimos 12 meses), durante un periodo de 5 años.

Se garantiza al propietario:
- el cobro puntual de la renta mensual (que se calcula según los precios de alquiler en la zona donde se ubica la vivienda)
- su conservación
- la devolución de la vivienda en buen estado, cuando finalice el contrato.

Además, si la vivienda necesita alguna reforma o mejora, el Gobierno Vasco ofrece una ayuda de hasta 18.000 € sin interés, para financiar las obras, y a devolver en función de la renta estipulada.

Se entiende que esta forma de alquiler da suficientes garantías al propietario para rentabilizar su vivienda, sin los problemas que el alquiler libre pueda ocasionar.

Ayudas del Ayuntamiento
Además de las ventajas indicadas arriba, el Ayuntamiento de Bergara puede conceder, como ayuda, una bonificación en el impuesto de bienes inmuebles urbano.

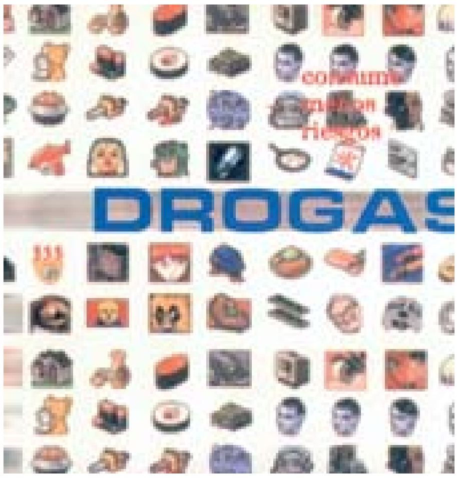
En caso de estar interesado en más información, o en poner la vivienda a disposición del Gobierno Vasco, puede recibir más información de forma personalizada:

- los miércoles de 9:30 a 13:00 horas en el Ayuntamiento de Bergara.

- de 7:30 a 14:00 horas de lunes a viernes, excepto los miércoles, en
Suradesa, en los teléfonos: 943-793399 ó 943-790645
o en la oficina de Paseo Arrasate 5 bajo, de Arrasate.

Drogen kontsumoaren inguruan sor daitezkeen arriskuen prebentzioa, jaietan ere bai

Nahiz eta Bergarako Jaiak amaitu, eguraldi onarekin batera inguruko herrietako jaiak hasten direla eta, gaztetxo eta gazteen osasunaren babesa eskaintzeko aukera dugun guztion inplikazioa lortu nahi dugu drogen kontsumoen inguruan sor daitezkeen arriskuak gutxitzeko.



Udal Gizarte Ongizateko Prebentziorako Zerbitzutik jaiek ondo pasatzeko aukera ezin hobea eskaintzen dutela pentsatzen dugu, baina drogen kontsumoa horretarako oztopoa izan daiteke eta, gainera, egun horietan sustantzia horien kontsumoa areagotzeaz gain, hainbat gaztetxorentzat drogak hartzen hasteko momentua izaten da, gaztetxo horiek gero eta adin txikiagokoak izanik. Horregatik, komenigarria ikusi dugu alde batetik arriskuak gutxitzea eta bestetik kontsumo horiek izan ditzaketen arriskuen inguruan informatzea.

Hori dela eta, urteetan zehar, Gaztetxearekin batera “Testing” izeneko programa egin dugu. Programa honen helburua, drogak hartu behar dituztenei sustantzia horien analisiak egitea eta kontsumituko dutenaren inguruko informazioa eskaintzea da, besteak beste.

Aurten, pauso bat gehiago eman nahi izan dugu, eta horretarako ondoko ekintzak bultzatu ditugu:
- Alde batetik, Bergarako Jaietako txosnetan, Gaztetxean eta gazte giroko tabernetan trapitxeoaren eta drogen inguruko informazioa duten liburuxkak banatu ditugu, gazteen eskura jarri ditzaten.
- Eta bestetik, aipatutakoei, herriko jatetxe, taberna, eta alkoholdun edariak saltzen dituzten dendei idatzi bat bidali diegu, 18 urtetik beherakoei alkohola eta tabakoa saltzea debekatuta dagoela gogorarazteko, eta legeak dioena bete dezatela eskatuz.

Cada año recibimos más visitantes en el municipio

Según datos de la Oficina de Turismo esta pasada Semana Santa hemos recibido la visita de 716 personas, 67 más que el año pasado.

La Oficina de Turismo ha permanecido abierta desde el 31 de marzo hasta el 1 de mayo ofreciendo sus servicios a 716 personas. La procedencia de estas 716 personas es la siguiente:

- 129 bergareses
- 167 de Euskal Herria
- 163 catalanes
- 139 madrileños
- 69 personas procedentes de diferentes puntos del Estado excepto madrileños y catalanes
- 7 europeos
- 27 sudamericanos
- 15 personas de procedencia desconocida.

En comparación con el año pasado durante estas mismas fechas se ha duplicado el número de catalanes que nos ha visitado y el número de madrileños se ha cuadruplicado. Durante la Semana Santa se han realizado 24 visitas guiadas en las que han participado 202 personas.

La Oficina de Turismo ofrece sus servicios desde la planta baja del Ayuntamiento informando a quienes quieran conocer Bergara, la comarca del Alto Deba o el País Vasco.

Durante el verano, la oficina permanecerá abierta desde el **30 de mayo hasta el 30 de septiembre** en el siguiente horario:

- Días laborables: de 10:30 a 14:00 horas y 16:30 a 19:30 horas.
- Domingos y festivos: de 11:30 a 14:30 horas.
- Los siguientes domingos la oficina estará cerrada: 11, 18 y 25 de junio, 2, 9 y 16 de julio y 3, 10 y 24 de septiembre.

Aldi baterako artxibo teknikaria kontratatzeko udal deialdia

Bergarako Udalak kaleratu du aldi baterako artxibo teknikaria kontratatzeko hautaketa prozesuari ekingo dion deialdia. Instantziak aurkezteko epea 2006ko ekainaren 30ean amaitzen da.

Lehiakideen baldintzak:
a) Lizentziatua izatea.
b) Adinez nagusia izatea.
c) 3. Hizkuntza eskakizunaren pareko euskara ezagupenak, derrigorrezkoa.
d) Oinarrietan jasotakoak.

Aipatutako baldintzak, instantziak aurkezteko azken egunean izan beharko du.

KZgunean ikastaroak

IKASTAROAK
Interneten hasteko ikastaroa: web orrietan nabigatzea, informazioa bilatzea, posta elektronikoa.
- Uztailaren 3tik 14ra, 9:00etatik 11:00etara.
- Uztailaren 3tik 14ra, 18:00etatik 20:00etara.
- Uztailaren 17tik 28ra, 11:00etatik 13:00etara.
- Uztailaren 17tik 28ra, 16:00etatik 18:00etara.

MINTEGIAK
- “Komunikatu posta elektronikoaren bidez” uztailaren 6an, 16:00etatik 18:00etara.
- “Enplegu bat lortu” uztailaren 11n, 11:00-13:00.
- “Irudi digitalen tratamendua I” uztailaren 18 eta 19an, 9:00-11:00.
- “Irudi digitalen tratamendua II” uztailaren 20 eta 21ean, 9:00-11:00.
- “Finantza erakundearekin lan egin I” uztailaren 6an, 11:00-13:00.
- “Finantza erakundearekin lan egin II”, uztailaren 7an, 11:00-13:00.

IT-TXARTELA
- Uztailak 3, 11:00-13:00
- Uztailak 13, 16:00-18:00
- Uztailak 21, 18:00-20:00
- Uztailak 26, 9:00-11:00

KZguneko kurtso guztiak DOHAIN dira eta Interneten ere DOHAIN nabigatzeko aukera ere eskaintzen da.

KZGunea Tel. 943767324
tutor.bergara@kzgunea.net

Impuesto sobre Bienes Inmuebles

El plazo para realizar el pago del recibo del 2006 del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (Contribución de rústica y urbana) está abierto hasta el 30 de junio. Una vez agotado este tiempo, comenzará el plazo de ejecutiva, en el que se aplicará un recargo.

Modo de pago y lugar
Los que tienen domiciliados los recibos en alguna entidad bancaria, se les enviará y se les cobrará a través del mismo banco. Los que no tienen los recibos domiciliados, durante los siguientes días recibirán en sus domicilios el documento para realizar el pago. Con ese documento se puede realizar el pago en cualquier entidad bancaria o en las oficinas Municipales.

Herriko hainbat dendek irakurketa sustatzeko irakurri kanpainan parte hartzen ari dira

Bergarako udal liburutegiak herriko hamabi denda edo negoziotan jarduera bakoitzaren araberako liburuak utzi ditu bezeroen esku. Begirada bota eta etxera eraman nahi duenak egiterik izango du honako baldintza bakarrarekin: liburua liburutegian bueltatzea, alegia. Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren laguntzaz burututako ekimen honen xedea liburuak liburutegitik atera eta beste tokitara (denda, osasun zentro edota gimnasiora) helarazi, irakurketa asko daudela eta edozein tokitan irakurtzerik dagoela adierazteko. Azken finean kanpainaren helburua irakurketa bultzatzea baita.

Honako hamabi denda edo negoziotan izango dira liburuak:

- Itxas-Eder arrandegia
- Leturia eta Igarza harategita
- Gisasola burdindegia
- Julen Narbaiza pentsu denda
- Txukun janari denda
- Hurbil dietetika
- Lazkano kirol denda
- Ardatza eskulan denda
- Barceló bidai agentzia
- San Martin osasun zentroa
- Jauja kirol denda

Liburutegiaren udako ordutegia:

- Uztailean, goizeko 8etatik arrratsaldeko 8etara.
- Abuztuan, goizez, 8etatik 13:30etara. Abuztuan 12tik 20ra itxita egongo da.

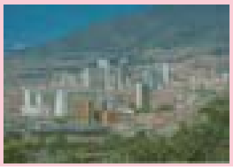
Un año más las oficinas de información juvenil han organizado el Premio "Gomendatzen dizut..."

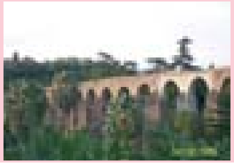
Estamos seguros de que a la vuelta de vuestros viajes regresáis con mucha información interesante sobre los lugares visitados. ¿Os apetece compartir esta información con otras personas? La información de primera mano es mejor que cualquier folleto. Enviad vuestra recomendación sobre los alojamientos, lugares, pueblos, montañas, albergues o recorridos recientemente conocidos.

Trasladaremos vuestras recomendaciones a las/os siguientes viajeras/os y gracias a vosotras/os tendrán información relativa a vuestro viaje en el blog www.aizue.com

- Plazo de presentación de recomendaciones: 28 de septiembre de 2006.
- Sorteo: 29 de septiembre de 2006.
- Premio: Un viaje a tu gusto (500 euros en bonos de viaje)

Más información: Bergarako Gazte Gunea, Errotalde Jauregia
tel. 943 77 91 57 gzerbitzua@euskalnet.net





Irailean Udalak ludoteka lekuz aldatuko du

Gaur egun Ludoteka seminarioan dago kokatuta, baina Agorrosin kiroldegi berriaren irekierarekin espazio aproposagoa egokituko zaio bertan. Zerbitzua Xipizaro elkartearen bitartez gauzatzen da eta elkarte honetako begiraleak izango dira haurrekin egongo direnak.

Oraingo ludotekaren egoera hobetzea da helburua. Hau da, irisgarritasun neurrietara egokitu, itokinak, argitasun egokia... Udalak erabiltzaileei kalitatezko zerbitzua eskaintzeko asmoa dauka, eta horretarako, espazioa bera garrantzitsua da. Datorren ikasturtean, orain arte bezala, arratsaldez egongo da zabalik, arratsaldeko 5etatik 8etara. Bertan haurrek programatutako hainbat ekintza izango dituzte: jolasak, proiekzioak, kirol jarduerak... Izen ematea, irailean bertan egin daiteke, ludoteka irekitzen denean.

Tranvía para el año 2007

Debagoiena contará muy pronto con un nuevo medio de transporte, el tranvía; éste llegará el próximo año 2007. El primer tramo entre Aretxabaleta y Bergara recorrerá 15.742 metros de vía doble.

La segunda fase entre Aretxabaleta y Eskoriatza, cuenta con un presupuesto provisional de 15.923.000 euros. Este tramo tendrá 2.055 metros de doble vía y 592 de vía única.

Este esperado tranvía realizará 32 paradas desde Bergara a Eskoriatza y desde San Prudencio a Oñati. En Euskadi está previsto que se construyan tres nuevos tranvías: uno en Vitoria, otro que una Bilbao con Leioa y el de Debagoiena.

Urkulu eremua berriztuta

Urkulu egokitzeko obrak bukatuta daude eta emaitza oso ona da. Paraje honetara jende asko hurbiltzen da bai oinez, bizikletan edo patinetan ibiltzeko asmoarekin. Besteak beste, bidegorria egin dute eta lurra asfaltatu ere bai. Ariketak egiteko guneak eta atsedena hartzeko bankuak ipinita daude jadanik. Badakizue, egun ona pasatzeko ez dago oso urrutira joan beharrik!!.

Puntu berde mugikorra gero eta lagun gehiagok erabiltzen dugu

Puntu berde mugikorrean batez ere olio eta pilak dira jendeak gehien eramaten dituen hondakinak.

Hala ere, bertan olio eta pilez gain tonerrak, aparailu elektrikoak, disketeak, segapotoen bateriak edo etxean pilatzen diren beste ondakin arriskutsu batzuk ere han biltzen dira.

2005. urtean, sukaldean erabilitako 16.441 olio litro jaso ziren eta 11.860 lagun gerturatu ziren puntu berde mugikorrera.

Puntu Berde Mugikorra Bergaran merkatu plaza ondoan kokatzen da goizeko 9etatik eguerdiko ordu batetara.

egunak

Uztailak 1, 15 eta 29
Abuztuak 12 eta 26
Irailak 9 eta 23
Urriak 7 eta 21
Azaroak 4 eta 18
Abenduak 2, 16 eta 30

Zure partehartzeak saria du: xaboitxo bat opari !!!!

Acuerdos más importantes adoptados por el Pleno

Maiatzaren 29ko bilkura

1.Errege Mintegian Auditorium bat egiteko proiektuaren erredakzioa eta aholkularitza eszenikoa adjudikatzea, 222.469,80 eurotan (BEZ barne) eta 26.000 eurotan (BEZ kanpo), hurrenez hurren.
2.San Martzial eremua egokitzeko proiektu teknikoa eta baldintza administratiboen plegua onartzea 199.473,52 euroko lizitazio oinarriarekin.
3.Osintxu auzoko harrizko zubia egokitzeko proiektu teknikoa eta baldintza administratiboen plegua onartzea 96.252,29 euroko lizitazio oinarriarekin.
4.Amnesty International-ek armen inguruan aurkeztutako mozioa onartzea.
5.Debagoieneko Fusilatuen Senitartekoen eta Lagunen Batzordeak proposatutako adierazpen instituzionala onartzea.
6.Alderdi Politikoen Lege Organikoaren inguruan Alkateak proposatutako deklarazio instituzionala onartzea.
7.Goenkaletik Madalen plazarainoko zatia urbanizatzeko lan gehigarri moduan "Construcciones Ozio S.L." enpresari ur sarean kata eta aurrelanak egitea adjudikatzea 9.762,18 €-tan (BEZ barne) .

Maiatzaren 22ko bilkura

1.Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduera administratiboak burutzeagatik ordaindu beharreko tasen ordenantzaren aldaketa behin-behingoz onartzea.
2.Udal pilotalekuan hainbat lan egiteko proiektuak eta baldintzen plegua onartzea:
-Teilatua atontzea, 57.295,32 euroko lizitazio oinarriarekin
-Aldagelak egokitzea, 43.930,93 euroko lizitazio oinarriarekin.
-Eserlekuak hornitu eta jartzea, 84.596 euroko lizitazio oinarriarekin.
3.Martinez de Irala ikastetxearen zati batean haurreskola jartzeko egokitzapenen lanen proiektu teknikoaren eta baldintza administratiboen plegua onartzea, 435.422,44 euroko lizitazio oinarriarekin.
4.Semaforoetarako ekipoak hornitzeko 9.885,39 euroko gastua onartzea.

Apirilaren 24ko bilkura

1.Goenkaletik Madalena plazarainoko urbanizazioa egiteko proiektu arkeologikoa idazteko lanak 1976,68 eurotan adjudikatzea.
2.Komenio kalean kontenedoreak lurperatzeko burutu behar diren lanen adjudikaziorako baldintzen plegua onartzea. Lizitazio oinarria 30.807,44 eurokoa da.
3.Torrekua 41-43an minusbaliatuentzako bi arrapala eraikitzeko lanak 13.622,74 eurotan adjudikatzea.
4.Kutxa baten dohaintza onartzea.
5.Etxeko laguntza zerbitzuko araudi berriari hasierako onarpena ematea.
6.Ubera auzoan udal planeamenduko arau subsidiarioen aldaketarako dokumentuari behin-behineko onarpena ematea.
7.Ortelbar Promociones S.L. enpresarekin (lehen Ortuibar S.A.) eta Construcciones Goitu S.A. enpresarekin (lehen Construcciones Mauricio Arregui S.A.) 2002ko martxoaren 21ean Bergarako Udalak izenpetutako hitzarmena- Mariaren Lagundiarena izan zen eraikina Migel Altuna Institutuko eraikin batengatik permutatzeko- deuseztatzea.
8.Domingo Irala kaleko berrurbanizazioa aurrera eramateko eta Barrenkalea 31n eraikin berria eraikitzeko Luis, Antonio eta Elena Ezenarro Arregik bidalitako akordio-proposamenaren idatzia onartzea.
9.Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduera administratiboak burutzeagatik ordaindu beharreko tasaren ordenantza fiskalaren aldaketari onarpena ematea. Aldaketa etxeko laguntza zerbitzuaren tasan da.
10.Udal artxiboan gordetzen diren Soraluze, Mutriku eta Eibarko eskribautzen agiriak hiru herri horietako Udalei itzultzea.

Martxoaren 27ko bilkura

1.Biztanleen udal erroldaren zuzenketa onartzea 2006ko urtarrilaren 1eko eraginarekin.
2.Bolu auzoko azterlan sozio-urbanistikoa egiteko kontratazioa arautuko duen baldintzen plegua onartzea 30.000 euroko lizitazio oinarriarekin.
3.10. sektoretik San Juan auzoko baserri batzuetara doan bidean urbideak egiteko lanak adjudikatzea 4.192,24 eurotan.
4.Uraren ziklo osoaren kudeaketa arautzeko ordenantzari hasierako onarpena ematea.
5."Paisajes Españoles" enpresari herriko argazki bilduma erostea 18.000 eurotan.

Pleno del 29 de mayo

1.Adjudicación de los trabajos de redacción del proyecto de construcción y de la asesoría escénica del Auditorium del Real Seminario, en 222.469,80 euros (IVA incluido) y 26.000 euros (IVA incluido), respectivamente
2.Aprobación del proyecto técnico y del pliego de condiciones administrativas para la adecuación de la zona de San Martzial con una base de licitación de 199.473,52 euros.
3.Aprobación del proyecto técnico y del pliego de condiciones administrativas para la adecuación del puente de piedra del barrio de Osintxu con una base de licitación de 96.252,29 euros.
4.Aprobación de la moción presentada por Amnesty International en torno a las armas.
5.Aprobación de la declaración institucional presentada por la Comisión de Familiares y Amigos de Fusilados del Alto Deba.
6.Aprobación de la declaración institucional presentada por el Alcalde en torno a la Ley Orgánica de Partidos Políticos.
7.Adjudicación a la empresa "Construcciones Ozio S.L." de la cata y los trabajos previos a realizar en la red de agua como trabajos complementarios a las obras de urbanización del tramo que va desde Goenkalea hasta plaza Madalena en 9.762,18 € (IVA incluido).

Pleno del 22 de mayo

1.Aprobación provisional de la modificación de la ordenanza reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas.
2.Aprobación de los proyectos y pliegos de condiciones para la realización de los siguientes trabajos en el frontón municipal:
-Reparación del tejado con una base de licitación de 57.295,32 euros.
-Adecuación de los vestuarios, con una base de licitación de 43.930,93 euros.
-Suministro y colocación de asientos, con una base de licitación de 84.596 euros.
3.Aprobación del proyecto técnico y del pliego de condiciones administrativas para la adecuación del colegio Martinez de Irala como escuela infantil, con una base de licitación de 435.422,44 euros.
4.Aprobación del gasto correspondiente al suministro de equipos para los semáforos, que asciende a 9.885,39 euros.

Pleno del 24 de abril

1.Adjudicación de los trabajos de redacción del proyecto arqueológico correspondiente a las obras de urbanización desde Goenkalea hasta Madalena plaza en 1976,66 euros.
2.Aprobación del proyecto técnico y del pliego de condiciones administrativas que regirán la contratación de los trabajos a realizar para el soterramiento de contenedores en la calle Komenio. La base de licitación es de 30.807,44 euros.
3.Adjudicación de los trabajos de construcción de dos rampas para minusválidos en Torrekua 41-43.
4.Aceptación de la donación de un arcón.
5.Aprobación inicial del nuevo reglamento del servicio de ayuda a domicilio.
6.Aprobación provisional del documento de modificación de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal en lol referente al barrio de Ubera.
7.Dejar sin efecto el convenio suscrito el 21 de marzo de 2002 entre el Ayuntamiento de Bergara y las empresas Ortelbar Promociones S.L. (antes Ortuibar S.A.) y Construcciones Goitu S.A. (antes Construcciones Mauricio Arregui S.A.) para la permuta del edificio antes propiedad de Mariaren Lagundia por uno de los edificios del instituto Migel Altuna.
8.Aprobación del escrito de propuesta de acuerdo presentada por Luis, Antonio y Elena Ezenarro Arregi para llevar a cabo la reurbanización de la calle Domingo Irala y para la construcción de un edificio nuevo en Barrenkalea 31.
9.Aprobación de la modificación de la ordenanza fiscal reguladora de la tasa por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas, en lo referente al servicio de Ayuda a Domicilio.
10.Devolución de la documentación de las escribanías de Soraluze, Mutriku y Eibar que se encuentra en el Archivo Municipal de Bergara a los ayuntamientos de dichos municipios.

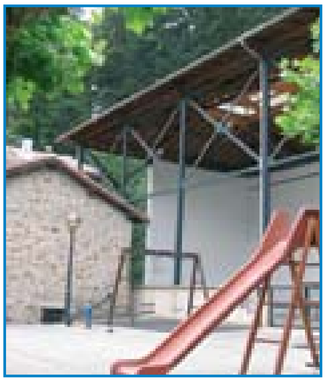
Pleno del 27 de marzo

1.Aprobación de la rectificación del padrón de habitantes con efectos del 1 de enero de 2006.
2.Aprobación del pliego de condiciones administrativas que regirán la contratación del estudio socio-urbanístico del barrio de Bolu.
3.Adjudicación de los trabajos para construir canalizaciones del agua en el camino que va del sector 10 a algunos caseríos de San Juan.
4.Aprobación inicial de la ordenanza reguladora de la gestión del ciclo integral del agua.
5.Adquisición de una colección de fotografías del municipio a la empresa "Paisajes Españoles" en 18.000 euros.

Elorregi - San Prudentzio

Auzoaren kokapena, historia eta monumentuak

Bergara eta Arrasate artean dago, Bergarak, Arrasatek eta Oñatik muga egiten duten tokian, hain zuzen ere.
48 baserri eta etxek osatzen dute auzoa, baina biztanle gehienak Bergaratik Arrasaterako bidearen eskuinaldeko ilara batean bizi dira. Gutxi gorabehera 87 biztanle ditu auzoak. Ezkerraldean, Deba ibaia. Inguru bitxia eta atsegina.



Antzina ere Elorregi izenaz ezagutzen zen. Garai hartan eskola zaharrak egin ziren tokian zegoen San Prudentzioren ermita, gero Ojea taberna izan zen lekuan. Gaur eguneko ermita 1881. urtean Parrokia izendatu zuten. Ordutik aurrera auzo honi San Prudentzio deitzen hasi omen ziren.

Elorregira heldu bezain pronto ikusten da San Prudentzio eliza, Deba ibaia gurutzatzeko zubiaren parean. Beste ermita, baserri eta errota guztiak sakabanatuta daude.

San Prudentzio eliza
XV. mendean eraikia da. 1810ean, Udaletxeak saldu egin zuen hasierako ermita, auzoko kanposantuan kapera bat egiteko asmoz. Ondorioz baserri bihurtu zen ermita izandakoa. 1830ean bukatu zen eliza berria, eta 1881ean parroki izendatu zuten. Laukizuzen oinarriduna da, bost arku zorrotzek osatutako arkupe ederra dauka, erdian atea eta alde banatan leihoak, eta beste bi sarrera aldamenetatik.

Arkupearen gainean erpinez amaitutako dorre bat.

Zubia
San Prudentzio elizarekiko perpendikular. Deba ibaia zeharkatzen du, juxtu bi ibaiadarretako urak batzen diren gunean. Zubiak erdipuntuko bost arku ditu.

Egin daitezkeen irteerak:

- Elkoro-Barrutiatik, San Esteban ermitatik, eta errotatik pasatu eta Etxagueraino esate baterako. Ingurua oso ederra da; baso, erreka, haran, eta abar, eta bide batez Irutontorreta edo Azaldita ere ikus daiteke.
- Errotak Deba ibaiaren ertzetan: Bergaratik Elorregira bidean, Elorregitik kilometro batera dago Urieta errota. Bi zati ditu, bata baserria eta bestea errota izandakoa. Elorregitik 3 bat kilometrora, Arrasate aldean Barrena errota dago. 1890eko erregistroan azaltzen da. Bi erroten arteko lau kilometro hauek ikusgarriak dira: landaretza eta uraren arteko nahaste ederra.

Udal zerbitzuen telefono eta faxak

Ayuntamiento:

San Martín de Agirre plaza, 1
20570 Bergara (Gipuzkoa)
Telf.: 943 77 91 00
Fax: 943 77 91 63
E-mail: bergara@bergara.net

ALKATETZA	tel: 943 77 91 01	fax: 943 77 91 63
ARTXIBOA	tel: 943 77 91 32	fax: 943 77 91 63
LIBURUTEGIA-KULTURA ETXEA	tel: 943 77 91 62	fax: 943 77 91 69
ANGIOZARKO LIBURUTEGIA	tel: 943 76 16 19	
OSINTXUKO LIBURUTEGIA	tel: 943 76 23 76	
GIZARTE ONGIZATEA	tel: 943 77 91 65	fax: 943 77 91 63
HILERRIA	tel: 943 76 27 81	fax: 943 77 91 63
ENPRESA-BATZORDEA	tel: 943 77 91 73	fax: 943 77 91 63
KULTURA	tel: 943 77 91 58	fax: 943 77 91 69
KIROLAK	tel: 943 77 91 67	fax: 943 77 91 63
EUSKARA	tel: 943 77 91 66	fax: 943 77 91 63
INFORMATIKA	tel: 943 77 91 37	fax: 943 77 91 63
KONTUHARTZAILETZA	tel: 943 77 91 64	fax: 943 77 91 63
OBRA ETA ZERBITZUAK-UDAL BILTEGIA	tel: 943 77 91 52	fax: 943 77 91 20
ONDARE ARTISTIKOA	tel: 943 77 91 62	fax: 943 77 91 69
UDALTZAINGOA	tel: 943 77 91 06	fax: 943 77 91 63
KIROLDEGIA	tel: 943 76 56 41	fax: 943 77 91 63
IGERILEKUAK	tel: 943 76 20 51	fax: 943 77 91 63
IDAZKARITZA	tel: 943 77 91 00	fax: 943 77 91 63
HIRIGINTZA ETA INGURUGIROA	tel: 943 77 91 68	fax: 943 77 91 56

L.G./D.L.SS-1242/04

Editatzailea: Bergarako Udala
Egilea: Verbax, Consultores de comunicación
Tirada: Dohainiko 4.000 ale
Banaketa: Udaletxeko sailak, kioskoak eta ogia saltzen den puntuak